

descrizione lavoro: **VOLANTINI MASSAGGIAGENGIVE SOFT RELAX IN SILICONE**



codice: **41 002578 000 000**

flow chart: **103444 Z1 1**

cliente: **NURSING - RUDI FRANGELLA**

operatore:

**Ylenia Indorato**

responsabile area:

**Gennaro Schifino - 2172**

n. colori: **6/1 + fustella**

CYAN

MAGENTA

GIALLO

NERO

P. 2747 C

P. 7451 C

/

P. 2747 C

prime composizioni I correzioni II correzioni III correzioni prova stampa

16/01/2014

16/01/2014

17/01/2014

01/04/2014

02/04/2014

visto studio grafico

visto si stampi studio grafico

visto si stampi cliente

firma

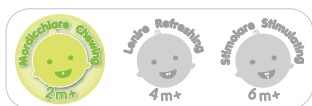
firma

firma

data

data

data



## Massaggiagengive Silicone SOFT RELAX

Soddisfa il naturale istinto di mordere

### Silicone Teething Ring

Satisfies the natural instinct to chew

**IT** In igienico silicone, è leggero, facile da impugnare e piacevole da mordere. Leggere le istruzioni all'interno della confezione e conservarle per futuro riferimento.

**EN** Made from hygienic silicone; lightweight, easy to hold and pleasant for babies to chew on. Please read the instructions inside the pack and keep them for future reference.

**ES** El Anillo de Dentición Soft Relax está realizado en silicona higiénica, ligero, fácil de agarrar y agradable de morder. Leer las instrucciones incluidas en el interior del envase y conservarlas para futuras consultas.

**PT** O Anel de Dentição Soft Relax, fabricado em silicone macio e higiénico, é leve, fácil de segurar e extremamente agradável para os bebés morderem. Leia cuidadosamente as instruções que se encontram no interior da caixa, e guarde-as para futuras consultas.

**FR** L'Anneau de Dentition en silicone Soft Relax. Lire les instructions contenues dans l'emballage et les conserver pour toute référence future.

**DE** Der Beißring Soft Relax. Bitte lesen Sie die Anweisungen auf der Innenseite der Packung und bewahren Sie diese für ein späteres Nachschlagen auf.

**NL** De Zachte Relax Bijtring. Lees de instructies in de verpakking en bewaar ze voor later gebruik.

**TR** Soft Relax Diş Kaşıma Halkası. Lütfen ambalaj içerisindeki talimatları okuyunuz ve ileride referans olarak kullanılmak üzere saklayınız.

**EL** Κρίκος Οδοντοφύας Soft Relax. Παρακαλούμε διαβάστε τις οδηγίες χρήσης μέσα στην συσκευασία και κρατήστε τις για μελλοντική αναφορά.

**DA** Soft Relax bidering. Læs instruktionen inde i pakken og gem den for senere reference.

**RU** Прорезыватель Soft Relax. Пожалуйста, прочтите инструкцию внутри упаковки и сохраните ее для дальнейшего использования.

**AR** حلقة التسنين Soft Relax. الرجاء قراءة التعليمات الموجودة داخل العبوة والاحتفاظ بها للرجوع إليها عند الحاجة في المستقبل.

REF 00 002578 000 000 UP 87

Rev. 00-1414



Artsana S.p.A. - Via Saldarini Catelli, 1  
22070 Grandate (Como) - Italy  
www.chicco.com  
Made in Italy - Fabricado en Italia  
Fabricado en Italia - Παράγεται στην Italia



8 003670 747161



**IT** Il Massaggiagengive Soft Relax soddisfa il naturale istinto di mordere, è realizzato in igienico silicone, è leggero, facile da impugnare e piacevole da mordere. Scopri tutti i massaggiagengive di Chicco, uno per ogni fase della dentizione: 2m+ mordicchiare, 4m+ lenire, 6m+ stimolare. Pulizia: lavare prima di ogni uso e risciacquare bene. Può essere sterilizzato a freddo o a caldo (vapore).

**EN** The Soft Relax Teething Ring satisfies the natural instinct to chew, it is made from hygienic silicone; lightweight, easy to hold and pleasant for babies to chew on. Discover all the Chicco teethers, one for each of the various teething phases: 2m+ biting, 4m+ soothing, 6m+ stimulating. Cleaning tips: always wash and rinse thoroughly before use. It can be cold or hot sterilised (steam).

**ES** El Anillo de Dentición Soft Relax satisface el instinto natural de morder, está realizado en silicona higiénica, ligero, fácil de agarrar y agradable de morder. Descubre todos los Anillos Dentales de Chicco, uno para cada fase de la dentición: 2m+ morder, 4m+ calmar, 6m+ estimular. Limpieza: lavar antes de cada uso y enjuagar bien. Se puede esterilizar en frío o en caliente (vapor).

**PT** O Anel de Dentição Soft Relax satisfaz o instinto natural de sucção, fabricado em silicone macio e higiénico, é leve, fácil de segurar e extremamente agradável para os bebés morderem. Descubra todos os Anéis de Dentição Chicco, especificamente desenvolvidos para cada fase de dentição: 2m+ morder, 4m+ aliviar e 6m+ estimular. Limpeza: antes de cada utilização, lave cuidadosamente o anel e passe-o por água. O anel de dentição Soft Relax pode ser esterilizado a frio ou a quente (vapor).

**FR** L'Anneau de Dentition Soft Relax satisfait le besoin naturel de mordiller de l'enfant. Il est réalisé en silicone, léger, facile à attraper et agréable à mordiller. Découvrez tous les anneaux de dentition Chicco, un pour chacune des différentes phases de la dentition : 2m+ mordiller, 4m+ soulager, 6m+ stimuler. Nettoyage : Laver et bien rincer l'anneau avant chaque utilisation. Possibilité de le stériliser à froid ou à chaud (vapeur).

**DE** Der Beißring Soft Relax befriedigt den natürlichen Instinkt zu kauen, aus hygienischem Silikon; leicht, einfach zu greifen und angenehm für Babys darauf zu kauen. Entdecken Sie die Chicco Beißringe, einen für jede der unterschiedlichen Zahnungsphasen: 2m+ Kauen, 4m+ Kühlen und 6m+ Massieren. Tipps zur Reinigung: Vor Gebrauch immer abwaschen und gründlich abspülen. Kann kalt und heiß sterilisiert (Dampf) werden.

**NL** De zachte relax bijtring bevredigt het natuurlijke instinct om te kauwen. Hij is gemaakt uit hygiënische silicone, is licht en eenvoudig vast te grijpen en leuk voor baby's om op te kauwen. Ontdek alle Chicco bijtringen, één voor iedere fase van het tandjes krijgen: 2m+ bijten, 4m+: verzachten, 6m+: stimuleren. Schoonmaaktips: was en spoel de bijtring grondig uit voor gebruik. Kan koud of warm (stoom) gesteriliseerd worden.

**TR** Soft Relax Diş Kaşıma Halkası bebeğinizin doğal çiğneme içgüdüsünü tatmin eder, hijyenik silikondan üretilen, hafif ve kavraması kolay bu ürün çiğnemeyi bebeğiniz için eğlenceli hale getirir. Her biri farklı bir diş çıkarma evresi için geliştirilmiş olan Chicco diş kaşıyıcılarını keşfedin: 2 ay+ısıрма, 4 ay+ rahatlatıcı, 6 ay+ uyarıcı. Temizleme şekli: her kullanımdan öncesinde iyice yıkayın ve durulayın. Sıcak veya soğuk sterilize edilebilir (buhar).

**EL** Κρίκος Οδοντοφύας Soft Relax, κατασκευασμένος από υγιεινή σιλίκονη: ελαφρύς, εύκολος στο κράτημα και ευχάριστος για τα μωρά να μασάνε. Ανακαλύψτε όλους τους κρίκους οδοντοφύας Chicco, ένα για κάθε διαφορετική φάση οδοντοφύας: 2m+ δάγκωμα, 4m+ καθυσήχηση, 6m+ τόνωση. Συμβουλές για τον καθαρισμό: πάντα καθαρίζετε και ξεπλένετε με προσοχή πριν την χρήση. Μπορεί να αποστειρωθεί σε κρύο ή ζεστό ατμό.

**DA** Soft Relax bidering tilfredsstiller den naturlige tygge instrinkt, fremstillet af hygiejnisk silikone. Oplev hele serien af Chicco bideringe, en til hver af de forskellige faser når barnet får tænder: 2m+ bide, 4m+ sutte 6m+ stimulering. Rengøringsstips: vask og skyl grundigt før brug. Tåler kold- og varm sterilisering.

**RU** Прорезыватель Soft Relax соответствует естественному инстинкту жевания, изготовлен из гигиеничного силикона; легко держать и приятен для ребенка во время прорезывания зубов. откройте для себя прорезыватели Chicco для каждой стадии роста зубов: 2мес+, 4 мес+, 6 мес+. Советы по использованию: перед использованием всегда тщательно промойте. Можно использовать в холодной или горячей стерилизации (паром).

**AR** تلبى حلقة التسنين Soft Relax غريزة الطفل الطبيعية للعض. مصنوعة من سيليكون صحي: خفيفة الوزن وسهلة الحمل وممتعة للأطفال للمضغ عليها. اكتشف جميع حلقات التسنين من "شيكو". كل واحدة مخصصة لمرحلة من مراحل التسنين المختلفة: العض. 4 أشهر وما فوق: المهدي. 6 أشهر وما فوق: التحفيز. تعليمات التنظيف: قبل الاستعمال. قم دائماً بغسل وشطف المنتج جيداً بالماء. يمكن تعقيمها على الطريقتين الباردة (سوائل التعقيم) أو الساخنة (البخار).